

HUMA 6001U (Subject to change)
Traveling Texts and Images: Modern Chinese Literature and Print Culture
Fall, 2021

Shengqing Wu
Professor Division of Humanities

Office: Room 2380, Academic Bldg
Office phone: (852) 2358-8981
E-mail: hmswu@ust.hk
Office hours: 2:30pm-5:30pm, Thursday & by appointment

Time and Classroom

Thursday: 10:30am-1:20pm @ G001 CYT Bldg

Course description

This seminar will employ an interdisciplinary approach to examine literary and pictorial magazines and journals from the late Qing to the Republican era. Keeping in mind contemporary theories of the public sphere, travel, and the interaction between image and text, we will explore critical issues around the innovative writing practices associated with new print media, the formation of a literary public space, the role of the editor, publisher and reader, as well as the dynamics between image and word. Students will be encouraged to engage critically with the following questions: what is the relationship between the formation of literary public spaces and the rise of new genres and media; how should we understand the practices and roles of agents in the formation of the “literary field”; how did the cultural and technological encounters between China and the West lead to new forms of cultural representation; how should we interpret gendered images and the politics of gaze; and how should we approach an image-orientated text. The seminar will combine lecture and intense discussion, with regular student assignments. While significant critical attention will be given to works for which texts and scholarly studies are available in English, reading ability in Chinese is highly recommended.

Course objectives

This course will introduce students to a broad range of critical concerns and methodologies, reading strategies, as well as provide an overview of the current state of Chinese literary and cultural fields. Hopefully, students will master some fundamental concepts in literary and cultural studies, while gaining firsthand experience in how to approach a text in its original publication and social context, and how to mine rich historical and cultural information from it. The course is not designed to teach specific information about the history of modern journals, but rather to train students how to design a research project with a new perspective using previously unexamined primary materials. Most fundamentally, the course aims to teach students how to read images and text in a theoretically sophisticated way.

Course Intended Learning Outcomes (ILOs):

	Course ILOs
1	Enhancing students' critical thinking abilities and writing skills;
2	Gaining an overview of image and literati cultures during the late Qing and Republican eras;
3	Mastering some fundamental concepts in literary and cultural studies;
4	Learning how to design a research project through a critically refreshing perspective.

Weekly Organization and Readings

Required and suggested readings are accessible through the canvas or library. Lectures, students' presentations and discussions will alternate in class.

Assessment:

Attendance, Presentation, Discussion: 25% +5% (for good in-class performance)

Short response papers: 20%

One group project: 10%

One final Paper: 40%

Assignments:

Course Requirements:

All students must attend classes regularly and finish readings before class.

1. Writing a short response paper and post it online every OTHER week (one page), six in total. You will get credit as long as you turn in your assignment ON TIME. I will send you a weekly email to remind you. **Due 5pm Wednesday (Canvas website)**
2. Students will be asked to give one or two oral presentations on the reading materials. The oral presentation will not be graded.
3. Group research project on the literary/visual /cultural representation of one of the key issues: space, gendered relationship, civilization, body, etc.
4. Final paper. 10-15 pages for MPhil and PhD Students, 8-12 pages for MA students.

Due 5pm Thursday Dec. 16th, 2021

Weekly Schedule

WEEK 1

9/2 Introduction: How to read image?

- Introduction to the course
- Mapping the field
- On Image and Text

W. J. T. Mitchell, "Word and Image" from: Robert Nelson and Richard Shiff, *Critical Terms for Art History*. U of Chicago Press 1996

<http://faculty.washington.edu/cbebler/teaching/coursenotes/Texts/mitchellWordimage.html>

WEEK 2

9/9 Forming Modern Public Space I: *Dianshizhai huabao & Tuhua ribao*

Calhoun, Craig. Ed. *Habermas and the Public Sphere*. Cambridge, MA: MIT press, 1993, Introduction chapter.

鲁道夫·瓦格纳 (Rudolf G. Wagner): 《进入全球想象图景: 上海的〈点石斋画报〉》, 载刘东主编: 《中国学术》第 8 辑, 商务印书馆, 2001 年, 第 1-96 页。

Wagner, Rudolf. 2001. "The Early Chinese Newspapers and the Chinese Public Sphere." *European Journal of East Asian Studies* 1/1: 1-33.

Selected issues of *Dianshizhai huabao*

WEEK 3

9/16 Forming Modern Public Space II: Social Actors, Wang Yunzhang, and Zhou Shoujuan

Hockx, Michel. *Questions of Style: Literary Societies and Literary Journals in Modern China, 1911-1937*. Leiden: E. J. Brill, 2003. Intro and Chap 1. Lee, Haiyan: "All the Feelings That Are Fit to Print" *Modern China*, July 2001 vol. 27 no. 3, 291-327

胡晓真, 《文苑、多罗与华鬢——王蕴章主编时期 (1915-1920) 《妇女杂志》中的“女性文学”观念与实践》, 《抒情传统与维新时代》(上海: 上海文艺出版社, 2012)。

陈建华, 岂止「消閒」--周瘦鹃與1920年代上海文學公共空間《都市文化中的現代中國》, / 姜進主編. 上海: 華東師範大學出版社, 2007, p. 224-245

Selected issues of *Funv zazhi* or *Linglong*.

WEEK 4

9/23 Politics of Gaze and Cultural Construction of Female Body

Sturken, Marita & Lisa Cartwright. *Practices of Looking. An Introduction to Visual Culture*, Oxford University Press, 2001. Chap 1, 'Images, Power, and Politics'; Chap 3, 'Spectatorship, Power, and Knowledge'

Barbara Mittler, "In Spite of Gentility: Women and Men in *Linglong (Elegance)*, a 1930s Women's Magazine." In Daria Berg and Chloe Starr, eds., *The Quest for Gentility in China: Negotiations Beyond Gender and Class*. London: Routledge, 2007.

*张英进: 《公共性, 隐私性, 现代性: 中国早期画报对女性身体的表现与消费》, 《文化研究》第六辑, 2006, 第 75-98 页。

*游鑑明: 《近代中国女子健美的论述(1920-1940 年代)》, 收入《无声之声: 近代中国的妇女与社会(1600-1950)》, 中研院近史所 2003 年版, 第 141-172 页。

Selected images of calendar girls and Women's journals.

WEEK 5

9/30 Modern photography, Chinese Text and Inscriptions

- Barthes, Roland. "Rhetoric of the Image." *The Responsibility of Forms: Critical Essays on Music, Art and Representation*. Transl. Richard Howard. Berkeley: U of California P, 1985.
- Barthes, Roland. "The Photographic Message." Transl. Richard Howard. *The Responsibility of Forms: Critical Essays on Music, Art and Representation*. Berkeley: U of California P, 1985.
- Benjamin, Walter. "The Work of Art in the Age of Mechanical Reproduction." Orig. 1936; [SEP]In *Illuminations*, Schocken, 1969.
- Susan Sontag, *On Photography*, London, Penguin, pp. 167-180
- 石守謙, 《山鳴谷應》第十二章

WEEK 6

- 10/7 Shanghai Cosmopolitanism I: *Shanghai huabao & Liangyou*
- Lee, Leo Ou-fan. "The Construction of Modernity in Print Culture." In Lee, *Shanghai Modern: The Flowering of a New Urban Culture in China, 1930-1945*. Cambridge: Harvard UP, 1999, 43-81.
- Julia Andrews, "Pictorial Shanghai (Shanghai huabao, 1925-1933) and Creation of Shanghai's Modern Visual Culture," *Yishuxue yanjiu* (Journal of Art Studies), no. 12 (Sept. 2013), pp. 43-128.
- Selected issues of *Liangyou & Shanghai huabao*

WEEK 7 10/14 Holiday

WEEK 8

- 10/21 Shanghai Cosmopolitanism II: *Xiandai & Furen huabao*
- Lee Ou-fan. "Textual Transactions: Discovering Literary Modernism through Books and Journals." In Lee, *Shanghai Modern: The Flowering of a New Urban Culture in China, 1930-1945*. Cambridge: Harvard UP, 1999, 120-50.
- Selected issues of *Xiandai & Furen huabao*

WEEK 9

- 10/28 Cartoons and Paratext
- Gerard Genette: "Introduction to the Paratext," *New Literary History*, Vol. 22, No. 2, (Spring, 1991), pp. 261-272.
- Chow, Kai-Wing. *Publishing, Culture, and Power in Early Modern China*. Stanford University Press: Stanford University Press, 2004. Chapter on paratext.
- Laing, Ellen Johnston. "*Shanghai Manhua, the Neo-Sensationist School of Literature, and Scenes of Urban Life*." MCLC Resource Center (Sept. 2010).
<http://mclc.osu.edu/rc/pubs/laing.htm>
- John Crespi. "China's *Modern Sketch*: The Golden Era of Cartoon Art, 1934-1937," *Visualizing Cultures* website, MIT.
(<http://ocw.mit.edu/ans7870/21f/21f.027/home/index.html>)
- Selected issues of *Shanghai Manhua* or *Shidai Manhua*

WEEK 10

11/4 Visual Image, Literary Forms, and Intermediality

Irina O. Rajewsky, "Intermedialty, Intertextuality, and Remediation," *Intermedialities*, no. 6 (2005), 43-64.

Ye Shengtao, "Huali zhenzhen".

Eillen Chang, *Love in a Fallen City*

WEEK 11

11/11 Illustration, Adaptation and Transformation

刘纪蕙, 《现代化与国家形式: 中国进步刊物插图的视觉矛盾与文化系统翻译的问题》, 《画中有话》, 359-393

吴雪杉: 召唤声音: 图像中的《义勇军进行曲》 and others

WEEK 12

11/18 Chinese Lyricism and Visual Image

Deren, Maya, Arthur Miller, Dylan Thomas, Parker Tyler, and Willard Maas, 2000.

"Poetry and Film: A Symposium." *Film Culture Reader*, edited by P. Adams Sitney, 171-86. New York: Cooper Square Press.

Wang David Der-wei. 2015. *The Lyrical in Epic Time: Modern Chinese Intellectuals and Artists Through the 1949 Crisis*. New York: Columbia University Press, 2015. Introduction.

Wu Shengqing. 2020. *Photo Poetics: Chinese Lyricism and Modern Media Culture*. New York: Columbia University Press, 2020. Chap. 6.

WEEK 13 11/25 Students' presentations of group projects